

# EL CAÑÓN DEL JÚCAR VALENCIANO

Periódico mensual independiente y de interés cultural

Año VIII    Viernes, 1 de Febrero de 2019    N° 81



**SANTIAGO  
SÁNCHEZ**  
EL EMPRESARIO  
Y EL HOMBRE

**“HIJOS ADOPTIVOS” DE CORTES**  
**LA MADERADA QUE BAJABA EL CABRIEL**  
**LLEGAR TARDE A LA FERIA DEL TURISMO**

# APÍCOLA PERPIÑÁN-GRAU (El Oro)



No nos cansamos de alabar el emprendimiento y laboriosidad de la familia cortesana, de la aldea de El Oro, formada por el matrimonio **Perpiñán-Grau** y sus valiosos hijos.



Han sabido crear “marca” y llevarla muy lejos, a muchos comercios y a muchas ferias; proyectando la artesanía gas-

tronómica del municipio de Cortes de Pallás.

Ahora con unas amplísimas instalaciones en el polígono de Buñol, que queda a la vista de la autovía de Madrid A-3.

Hay que felicitarles, además, por la elegancia y gracia de sus presentaciones. Por la variedad de productos que elaboran y



clases de mieles que envasan. Comercializados en bandejas combinadas y entre glamorosos celofanes. Con la marca “A” de calidad.

Gracias a su espíritu servicial y a sus equilibrados precios, hemos podido quedar muy bien -ya en varias ocasiones- adquiriendo sus preciados, vistosos y sanos productos para regalarnos a nuestros amigos.

El último de ellos, la bandeja de la izquierda. Que llevamos al **Barón de Bugete** con motivo de su 70 aniversario; en su fiesta-cena, a la que fuimos invitados (**Cronista Miguel Aparici**).

[apg@somosapicultores.com](mailto:apg@somosapicultores.com)  
962 517 262 - 655 752 010

# EL CAÑÓN DEL JÚCAR VALENCIANO

Periódico mensual independiente y de interés cultural

AÑO VIII    Viernes, 1 de Febrero de 2019    nº 81

**N**os alegra poder destacar la labor emprendedora, que redunda en la imagen de Cortes de Pallás, de cortesanos e “*hijos adoptivos*” de Cortes que han triunfado. Desde nuestra portada ya anunciamos que dedicamos una especial atención a D. **Santiago Sánchez**, empresario del sector de la construcción y casado con la cortesana **Pilar Serrano**. Quien está muy vinculado a nuestro pueblo por su residencia de descanso y por el regalo que hizo de las nuevas campanas de la iglesia. Y que ahora presenta el interesante libro de su vida personal y profesional.

También nos ocupamos de la familia **Perpiñán-Grau**, que lleva el nombre de la aldea de **El Oro** y la miel con la marca del mismo nombre por todos los mercados.

Asimismo, y en palabras del Cronista Oficial **Fidel Pérez Barberá**, tenemos un recuerdo para quien creó la famosa marca “*Lois*”: **Joaquín Sáez Merino** (q.e.p.d.).

Finalmente, agradecemos al Cronista de El Puig, **Julio Badenes**, todas las consideraciones que nos ha hecho sobre la iglesia parroquial de Cortes.

Y a **Isabel Pozo**, la amabilidad de proporcionarnos datos de interés para este Boletín, sacados de los fondos documentales que fueron de su padre **Ángel Pozo Zayas**.

*Director-editor Miguel Aparici*

## ÍNDICE DEL CONTENIDO.

- 2.- “**APÍCOLA PERPIÑÁN-GRAU (EL ORO)**”, por Miguel Aparici Navarro.
- 4-5.- “**SANTIAGO SÁNCHEZ. EL EMPRESARIO Y EL HOMBRE**”, texto de M. Aparici.
- 6.- “**CORTES NO TIENE TRANSPARENCIA...**”, por Migue Aparici (*historiador e investigador local*).
- 7.- “**EN LA ALDEA DE EL ORO**”, de María Ángeles Arazo (del diario “*Las Provincias*”, 23-12-2018).
- 8.- “**LA `MADERADA` POR EL CABRIEL**”, por Ignacio Latorre (*archivero de Requena*).
- 9.- “**CORTES DE PALLÁS LLEGA TARDE...**”, texto y fotos de M. A. N.
- 10-11.- “**RUTA ETNO-BOTÁNICA DE MILLARES**”, por Fidel Pérez Barberá (*Cronista de Millares*).
- 12.- “**CONSULTA DE SEVERINO PARDO**”, noticia gentileza del profesor Alfons Vila (“*Levante*”, 1944).
- 13.- “**FOTO PANORÁMICA DE CHIREL**” y “**LA NAVIDAD EN CORTES**”, (panorámica: Paco Lorente).
- 14-15.- “**RESCATANDO ANTIGUAS NOTICIAS (y 5)**”, por Fidel Pérez Barberá (*Cronista de Millares*).
- 16-17.- “**HUELLAS DE LA MEZQUITA DE CORTES**”, gracias a Julio Badenes (*Cronista de El Puig*).
- 18.- “**FALLECIÓ JOAQUÍN SÁEZ MERINO**”, por Fidel Pérez Barberá (*Cronista de Millares*).
- 19.- “**CERRO AGRÁS EN `deceroadoce`**”, de la guía gratuita de ocio familiar “*deceroadoce*” (*Internet*).
- 20.- “**SELLOS DE CAUCHO DEL VALLE DE AYORA**”, gentileza de Isabel Pozo (Fondo “*Pozo Zayas*”).

# SANTIAGO SÁNCHEZ

## El empresario y el hombre



**SANTIAGO SÁNCHEZ** bien puede ser considerado un **Hijo Adoptivo de Cortes de Pallás**. Y no porque las Autoridades Locales le hayan concedido el merecido honor de dicho título oficial. Más bien porque él mismo ha querido “*sentirse así*”.

Aunque es natural de **Gestaltar**, contrajo matrimonio con la vecina cortesana **Pilar Serrano**; con la que ha tenido una amplia, estudiosa y capacitada descendencia: **Marian** (*Licenciada en Psicología*), **Santiago** (*Economista y CEO del Grupo de Empresas*), **Sergio** (*Economista e Ingeniero de Telecomunicaciones y Telemática*), **Silvia** (*Diplomada en Relaciones Laborales y Técnica Superior en Prevención de Riesgos*), **Carolina** (*Diplomada en Turismo*) y **Carlos Stephen** (*Piloto Comercial e Instructor de Vuelo*).

Dicha decantación hacia lo cortesano le llevó a levantar en la villa el mayor y mejor edificio residencial que tiene el pueblo. Tal que, si estuviéramos en el siglo XVIII, diríase el palacio local.

Unido a Cortes emocionalmente, no deja pasar oportunidad de acudir a este hermoso territorio para disfrutar de sus fiestas o de periodos de descanso y vacacionales.

¡Y mucho que las fiestas de Cortes le deben...!.

Pues hagámonos eco del meritorio episodio que protagonizó en la década de los 90, del recién pasado siglo.

Estaba el alcalde **Pepe Gras** (q.e.p.d.) metido de lleno en la restauración integral del templo parroquial; fundación de la baronesa Josefa Pallás y acabado en 1775. Y el párroco **D. Antonio** colaborando, con el “*bingo del descanso de las orquestas estivales*”, en la empresa de financiar las campanas de la torre; pues tres habían sido destrozadas en la Guerra Civil. Cuando Santiago Sánchez, viendo la precariedad del asunto, tomó el tema entre sus manos y regaló (bastantes millones de pesetas...) las tres nuevas campanas y la recomposición de la pervivente. Además de todo el sistema de informatización de los toques campaneros. Quedando documentado el hecho en una lápida mármorea que recoge los nombres de su esposa Pilar y sus tres hijas como madrinas y patronímicas de los nuevos, voluminosos y dorados instrumentos sonoros.

Y es que Santiago Sánchez ha sido un exitoso industrial valenciano del sector de la construcción, especializado en maquinarias, herramientas y materiales protectores para obras y edificaciones.



De ahí que ahora tengamos a nuestro alcance, en las librerías, la publicación que reúne y resume su ardua y triunfante epopeya empresarial. Ejemplo de superación, laboriosidad, inteligencia, riesgos, cautelas y continuo aprendizaje... con el trasfondo de la vida familiar y el timbre de su sustentación en **“principios y valores”**; declaración vitalista con la que ha querido subtitular el volumen.

Este vecindario de Cortes de Pallás, al que tan bien le vienen los ejemplos de emprendedores y trabajadores, estoy seguro de que leerá con gusto y orgullo la obra. Entre otras razones, además de la amistad y vecindad, porque resulta muy amena.

Hay en ella una parte biográfica, fundamental, y todo el libro es una sucesión de hitos, anécdotas, emprendimientos, decisiones, proyectos, resultados... que explican, casi año a año, el largo, duro y finamente feliz camino hacia el éxito empresarial y la culminación de un proyecto en las marcas comerciales de prestigio **“SANTIAGO SÁNCHEZ y “LEVES”**.

Desde la primera parte, con su **“Un poco de historia”**, pasando por la segunda o **“Vida de un empresario”**, llegamos a la tercera con **“Reflexiones y recomendaciones”**. Porque este libro biografía de Santiago Sánchez es, en realidad, un puro manual para futuros emprendedores; cargado de humanidad, vivencias y meditaciones. No en balde, viene bordado con una selección de las frases o pensamientos que ha ido anotando en su cuaderno de notas a lo largo de su vida.

Y en otros tres apartados, a continuación, filosofa magistralmente sobre el Empresario y la Empresa, el Líder y las Crisis. Así como con la Familia y la Sucesión. Y con todos los protocolos que requiere una transformación de Empresa Familiar en Familia Empresaria. Sin duda alguna, por la amenidad de sus redacción y descripción, de gran utilidad para los cortesanos que aspiren a crear algo en la vida con inconformismo y sin quedarse, simplemente, sujetos a subvenciones o salarios institucionales.

Todo ello acompañado de excelentes fotografías en color, que hacen más interesante aún la lectura y que son un aliciente en la curiosidad que siempre sentimos por aspectos de personas de éxito y fama que conocemos y con las que con frecuencia nos relacionamos en calidad de amigos o vecinos.

El libro, que tiene una gran carga emotiva en relación a su admirado padre Santiago, concluye con una esperanzadora **“Carta a mis nietos”** (**Santi, Luna, Tomás, Martina, Miguel, Alicia, Laura** y...).



# CORTES NO TIENE TRANSPARENCIA...

Por **MIGUEL APARICI NAVARRO**, investigador e historiador de Cortes de Pallás.

Si entramos en las páginas de **INTERNET**, podemos comprobar cómo todos los pueblos del **CAÑÓN DEL JÚCAR VALENCIANO** (**Jalance, Cofrentes, Cortes de Pallás, Dos Aguas y Millares**) disponen de particulares páginas **WEB**. Es decir, el sitio Oficial donde se muestran, explican, notifican, difunden y publicitan todos los aspectos más interesantes de cada una de estas poblaciones.

Allí aparece el Escudo local, la composición del Equipo de Gobierno, los asuntos administrativos, resúmenes de su historia y patrimonio, los recursos turísticos, los presupuestos anuales, el anuncio o la reseña de los eventos principales, los programas de fiestas, las ordenanzas, el modo de contactar con el Consistorio, etc....

Y, desde tiempos recientes, también una pestaña o apartado con el nombre de **PORTAL DE TRANSPARENCIA**; consecuencia de una legislación oficial moderna, que obliga a los municipios a tener informados a sus vecinos y contribuyentes sobre la parte más oficial y administrativo-económica del Gobierno Local.

Nos vamos a detener a examinar el **PORTAL DE TRANSPARENCIA** del **Ayuntamiento de Cortes de Pallás**, debido a que hemos observado en él la ausencia o insuficiencia de datos desde hace bastante tiempo.

El contenido de la página son ocho (8) documentos, sin ningún comentario añadido, en forma de tablas de conceptos y cantidades En formato PDF, descargables por cualquier consultador, y con estos títulos:

**1.-** Ejecución presupuestaria Cortes de Pallás Gastos T4. **2.-** Ejecución presupuestaria Cortes de Pallás Ingresos T4. **3.-** Ejecución presupuestaria de Cortes de Pallás al primer trimestre 2016. **4.-** Presupuesto Cortes de Pallás 2016. **5.-** Ejecución presupuestaria (II) de Cortes de Pallás del tercer trimestre 2016. **6.-** Ejecución de ingresos y gastos de segundo trimestre de 2016 y **7.-** Ejecución presupuestaria de Cortes de Pallás del tercer trimestre de 2016. **(ESO ES TODO)**.

Ahora tomemos, como otro ejemplo con el que comparar, los datos del **Portal de Transparencia** del Ayuntamiento de **Millares**. Además de tener pestaña “directa”, destacan los apartados:

**1.- ACTAS PLENARIAS** de 2015 (7), 2016 (12), 2017 (9) y 2018 (9).

**2.- SUBVENCIONES.** Diputación 12 (indicando el motivo) y Generalitat cero.

**3.- PRESUPUESTO 2018** (publicado en el Boletín Provincial), con indicación del personal: 1 fontanero, 1 psicóloga y 5 de limpieza (a tiempo parcial) y 1 Secretario (al 65%), 2 administrativos (al 100%) y un policía (al 100%). Indicando el costo: 256.495,24 euros.

**4.- RETRIBUCIONES DE CARGOS..** Todos a tiempo parcial (5 horas/semana). Concejales: 120 euros brutos al mes. **Alcalde 100 euros brutos al mes (se bajó 5 euros el sueldo, el 10 de septiembre de 2018)**.

En **CORTES DE PALLÁS** ante la carencia de información suficiente, en tiempo y cantidad, recurrimos a más altos portales de transparencia a nivel administrativo y podemos ver la respuesta que a la consulta se nos ofrece sobre sueldo y tiempo dedicado.

**Dedicación: “Parcial”. Percepción total: 42.164,20 euros.**

Ayuntamiento	Dedicación	Percepción total
Cortes de Pallás	Parcial	42.164,20

# EN LA ALDEA DEL ORO *(relato de M. A. A.)*

“El vagabundo entró en la aldea con su perro, abrió la mano y suplicó: *“Una caridad, por Dios”*.”

Los vecinos le sacaron pan y un vaso de leche.

Luego preguntó: *“¿Puedo dormir en algún pajar?”*.

Los hombres y mujeres se miraron unos a otros sin atreverse a negar el hospedaje.

El vagabundo les sonreía y su mirada era siempre limpia, azul.

*“Sí, puedes quedarte”*, accedió uno de los vecinos, haciéndose portavoz del resto.

Al día siguiente, los vecinos se reunieron.

*“No está bien que le echemos; y debemos darle trabajo, en vez de limosna”*, concluyeron.

*“¿Qué sabes hacer?”*, indagaron, *“¿aras la tierra, apacientas...?”*.

El hombre, humildemente, negó.

*“Sólo sé leer y escribir”*, dijo.

Los vecinos volvieron a consultarse con el gesto, y el más decidido preguntó: *“¿Quieres ser el maestro de nuestros hijos? Nosotros no sabemos de letras”*.

Desde aquel momento, el vagabundo fue **don Santiago**.

El alcalde dio permiso para abrir la escuela y dio instrucciones para que se preparara allí una cama, un armario y una mesita,

Cada día, el maestro comía en casa de unos vecinos; le daban el desayuno, la olla del mediodía y la cena.

Los niños le respetaban porque era bueno, porque todo lo sabía, porque algo misterioso dignificaba su figura, porque el perro le acompañaba siempre, hasta en la clase.

El vagabundo-maestro jamás contó su pasado, aunque contemplaba el fuego de los leños con tristeza, pensando en otra tierra acostumbrada a la lluvia y al mar.

Cuando se celebraba la Navidad, todos se disputaban tener al maestro, y por Reyes recibía regalos: una boina, una bufanda, unos calcetines de lana...

Tres años y doce días vivió en la aldea del Oro. Sin embargo, el 9 de marzo de 1936 anunciaron que llegaba el maestro que mandaba el Gobierno.

Don Santiago reunió a los padres de los chicos para decirles: *“Antes de que me echen quieroirme. Gracias por todo”*.

Los niños le abrazaron llorando, los hombres le abrazaron en silencio.

Las mujeres le llenaron la alforja de comida.

Don Santiago marchó al **Ral** y en aquella aldeíta pasó el resto de su vida.

Allí murió y allí lo enterraron.

En la **aldea del Oro** no hubo víctimas por la guerra civil.

No existían odios porque todos compartían la pobreza.

Fue la aldea que se me antojó un poema.

**NOTA DEL EDITOR:** *el pasado domingo 23 de diciembre de 2018, el diario Las Provincias publicaba en su página 22 la habitual columna de la gran periodista valenciana María Ángeles Arazo. Lo recorté enseguida y lo guardé, buscando la ocasión de reproducirlo en este Boletín. Pues es bien notable que en Cortes de Pallás se lee poco. Apenas los diarios que llegan, por correo, al Ayuntamiento. Aunque destaque el hecho de que haya un culto vecino, Tomás Juan, que se ha suscrito diariamente el periódico “Las Provincias”.*

*Conozco a María Ángeles desde hace “muchísimos” años y ella sabe el aprecio personal que le tengo y la admiración que siempre he sentido por su capacidad narrativa, que cala en el alma de lo popular. Buen ejemplo de ello, es el magnífico libro, de los años 60, que escribió con el título de “GENTE DEL VALLE DE AYORA”. Valga, pues, esta copia de su relato como merecido homenaje.*

Domingo 23.12.18  
LAS PROVINCIAS

HISTORIA,  
TRADICIÓN

M<sup>a</sup> ANGELES ARAZO

EN LA ALDEA  
DEL ORO



# LA “MADERADA” POR EL CABRIEL

**Magnífica labor la que realiza el archivero de Requena, Ignacio Latorre, con sus envíos por correo electrónico de las noticias culturales de Requena y las investigaciones en su documentación municipal y comarcal; plasmados, muy especialmente, en su “EL DOCUMENTO DEL MES”. En el que, con frecuencia, aparecen interesantísimas referencias a sus vecinas poblaciones de Cofrentes y Cortes de Pallás. Como la que copiamos a continuación.**

**AMRQ 1060. 1548.** Provisión Real de Carlos I y Juana I al gobernador del Marquesado de Villena para que haga justicia en la querrela presentada por Requena contra Luis de Alarcón Fajardo, alcalde del Duque de Escalona en Jorquera, por actuar violentamente y no dejar pasar por el Cabriel la madera que Requena cortaba en su término.

El río Cabriel posee la referencia más antigua sobre la conducción fluvial de maderas en España, dado que el geógrafo ceutí musulmán **al-Idrisi** (1154) ya citó cómo desde el río Quelsa (identificado como el **Cabriel**) se bajaba madera a la isla del Xúqer (Alzira). Otros ríos históricos de transporte fluvial de madera han sido el Ebro y sus afluentes (Aragón, Segre, Cinca, Gállego), el Guadalquivir, Segura, Tajo, Júcar y el Guadalaviar-Turia.

Requena poseía más de 50.000 hectáreas de pinares en su Tierra que comprendía los bosques de Mira, Villargordo, Venta del Moro y la propia Requena. Ya en el siglo XVI, el Archivo conserva muchísimas licencias de corta y extracción de madera que transportaba el **Cabriel**. Los contratistas eran generalmente **moriscos de Cofrentes** o cristianos de Requena, Utiel y Enguítanos. El Duque de Gandía fue uno de los principales compradores de madera junto con los mercaderes requenenses García Lázaro. También se registran compras de maderas por parte de los frailes del Monasterio de la Valdigna.

La maderada duraba unos cinco o seis meses hasta llegar a Alzira y Cullera. De Cullera era embarcada con destino Valencia, Gandía, Barcelona, Alicante y Cartagena. En el reino de Valencia (muchos años en Antella) se pagaba el derecho del cinquanté, dejando un tronco de cada cincuenta para el castillo de Xàtiva.

El origen de las maderas que bajaban por el **Cabriel** estaba en los bosques de su cuenca alta de la Serranía de Cuenca y de sus afluentes el Campillos y Guadazaón (Alcalá de la Vega, Salvacañete, Zafrilla, Tejadillos...), así como en su tramo medio los pinares de Enguítanos, Cardenete, Villar del Humo, Pajaroncillo y ya más abajo en los bosques de Mira y la Derrubiada de Venta del Moro y Requena y la de Iniesta y Tierra de Ves.

Los principales puntos de embarque estuvieron en la unión de los ríos Mayor y **Cabriel** (Ayuntaderos en Boniches) donde se iniciaba la navegabilidad del río y en la herrería y puente Cristinas en Pajaroncillo.

En una memoria de ingenieros del río **Cabriel** de 1866 confirman que en su mayor parte los habitantes de la Serranía de Cuenca se ocupaban en la conducción de maderas por el **Cabriel**.

La conducción fluvial de maderas comportó el trabajo de muchos gancheros que estaban perfectamente estructurados según su función en la maderada. Los principales gancheros procedían del del Vizcondado de Chelva, Rincón de Ademuz y **Cofrentes**.

Con la llegada del ferrocarril en 1885, mucha madera del Marquesado de Moya desembarcaba en Contreras y se transportaba por carros hasta Utiel donde había serrerías y almacenes de madera que expedían parte de la producción por el tren a Valencia. La irrupción del tren llevó al languidecimiento de las maderadas. La última maderada por el **Cabriel-Júcar** se cita en 1923, año de la gran riada que arruinó al último maderero que quedaba en **Cofrentes**.

El documento del mes es una muy interesante provisión real de 1548 suscitada por la querrela de Requena contra el alcaide del marqués de Villena y Duque de Escalona (Diego López Pacheco y Enríquez era el duque) en Jorquera por la interrupción violenta de una maderada en el Cabriel. El río Cabriel separaba las tierras de Iniesta, Ves y Requena y su aprovechamiento se daba en ambas márgenes. No era infrecuente que los moradores de la otra orilla del río solicitaran permiso a Requena para aprovechar parte de sus pinares bajo licencia y pago.

En el caso que nos ocupa, madereros de **Cofrentes**, como era habitual, habían comprado madera del término de Requena bajo licencia y la estaban conduciendo por el **Cabriel** hacia su destino final, seguramente Cullera o Alzira. Gentes armadas de pie y a caballo de Jorquera, con el alcaide a su cabeza, habían tomado las maderas y pasado a su parte “*con grande escándalo y alboroto*”, apropiándose y amenazando de acción y palabra con fuerza y violencia a los requenenses. El asunto fue grave con hombres a punto de ser heridos o matados. Finalmente, con petición de Requena, el rey decide enviar al gobernador del mar-

# CORTES DE PALLÁS LLEGA TARDE...

Cortes de Pallás pierde otro tren de desarrollo y turismo, de potenciación y publicidad de sus recursos.

**FITUR** (*Feria Internacional del Turismo*), una de las celebraciones más importantes a nivel europeo del turismo y de la comercialización de los recursos culturales y paisajísticos a nivel mundial, ha empezado y no está Cortes; ni se le espera.

¿Qué... por qué tendría que estar Cortes de Pallás en el *stand* de Fitur que monta el Gobierno de la Generalitat Valenciana?: Porque Valencia presenta este año un proyecto, una oferta..., pionero con **13 Rutas de Turismo Inclusivo** (para discapacitados físicos) en el que tenía todos los méritos para destacar nuestro municipio [*Ver: diario "LEVANTE", 24-01-2019*].

Desde el año **2014** en que tuve la idea de la **Ruta para discapacitados Físicos del Barranco de la Barbullá**, con inicio en el **Mirador de Ruaya** y final en el **manantial de San Vicente**, he venido comentando -de viva voz y a través de este Boletín- las posibilidades que Cortes tenía para tener la mas original, bonita y sana de las rutas para disminuidos de movilidad o usuarios de sillas de ruedas.

Pero sólo este último final de año los responsables políticos locales ha parecido tener claro lo interesante que podía resultar "montarla" (de cara a las elecciones de mayo...) y han iniciado su puesta en marcha; pero tarde, para ser incluida en el gran y novedoso programa de la Generalitat.

Las **13 RUTAS** valencianas para discapacitados físicos promocionadas a NIVEL MUNDIAL por FITUR son: **1.- Verde de Almenara. 2.- Fallera. 3.- Del Arroz. 4.- Científica. 5.- Del Juguete. 6.- De las Estrellas. 7.- De los Animales. 8.- De la Música. 9.- Del Vidrio. 10.- Del Dulce.**

Y la presentación, este mes de enero de 2019, de las tres restantes: **11.- Gastronomía experimental. 12.- Patrimonio cultural y 13.- Fauna marina.**

**PERO NO ESTÁ LA "DE LA NATURALEZA / DEL BOSQUE MEDITERRÁNEO / DEL PARAÍSO MORISCO", A PARTIR DEL MIRADOR DE LA BARONÍA DE RUAYA Y A LO LARGO DEL BARRANCO DE LA BARBULLA; EN EL TÉRMINO DE CORTES DE PALLÁS.**



**Las nuevas rutas de 2019** TRES ITINERARIOS

**Langostino: del mar al mercado**  
(RUTA GASTRONÓMICA Y EXPERIENCIAL)

**VISITAS QUE INCLUYE** Parada 1: Visita Casa Membrillera  
Parada 2: Pesca-turismo en barca adaptada  
Parada 3: Mercado Municipal  
Parada 4: Lonja: subasta del pescado

**ACTIVIDADES** Juego infantil inclusivo en Plaza España  
Punto de playa accesible en Vinaròs

**HOSTELERÍA** Hotel Turuel, Bar Lo Típic

**Del gusano de seda al espolín**  
(RUTA PATRIMONIO CULTURAL)

**VISITAS QUE INCLUYE** Parada 1: Museo de la Seda (Valencia)  
Parada 2: Museo L'iber (Sala Ruta de la Seda)  
Parada 3: Museo Comarcal de l'Horta Sud (Torrent)  
Andana para cría gusano de seda

**ACTIVIDADES** Puntos de playa accesible de València  
Talleres sobre sericultura del Museo de l'Horta Sud

**HOSTELERÍA** Restaurante Espal Seda, Hotel Fusion Aisa 4  
Hotel Ciscar

**Fondos del Mediterráneo**  
(RUTA SOBRE FAUNA MARINA Y ELEMENTO SINGULAR)

**VISITAS QUE INCLUYE** Parada 1: Museo Flotante Submarino S-61 Delfín  
Parada 2: Acuario de Santa Pola

**ACTIVIDADES** Baño adaptado (puntos de playa accesibles)  
Buceo adaptado

**HOSTELERÍA** Restaurante El Píscolabis, Keeper Bona, Siderià,  
Hotel Playas de Torrevieja, Boulevard Puerto

**LA BARONÍA DE RUAYA Y A LO LARGO DEL BARRANCO DE LA BARBULLA; EN EL TÉRMINO DE CORTES DE PALLÁS.**

**EQUIPAMIENTO DE LA RUTA TURÍSTICA PARA DISCAPACITADOS FÍSICOS "RUHAYA"**

Con la colaboración de la  
Agència Valenciana del Turisme

Ayuntamiento de Cortes de Pallás  
GENERALITAT VALENCIANA

(Texto y fotos:  
Miguel Aparici)

# RUTA ETNO-BOTÁNICA DE MILLARES

Por **Fidel Pérez Barberá**, *Cronista Oficial de Millares*.

El día 25 de noviembre, domingo, tuvo lugar la realización de la **Ruta Etno-Botánica del Barranco del Nacimiento, en Millares**.

Dicha actividad estuvo organizada por la **Mancomunidad de la Canal de Navarrés**, habiéndose realizado, además, en otras localidades de esta comarca.



Para el desarrollo de la misma se contó con la **empresa de Turismo Activo “Navaesport”**, cuyo personal fue el encargado de acompañar y guiar a los participantes por la ruta, recibiendo toda clase de explicaciones acerca de la variada e interesante flora existente en la zona.

El recorrido finalizó en las proximidades del **chorrador del Tollo de Jorge** (más conocido popularmente con el nombre de **“Monstruo”**), lugar muy visitado por los amantes de los deportes de riesgo (especialmente barranquistas), por tratarse del salto de agua con más metros de descenso de toda la Comunitat Valenciana.



# CANAL DE NAVARRÉS

## RUTAS TURÍSTICAS

### Rutas Etno-Botánicas

Descubre la Canal de Navarrés a través de sus sendas, plantas medicinales y aromáticas, así como sus usos tradicionales y conociendo la riqueza etno - botánica natural de la Canal de Navarrés. Un recorrido por nuestro patrimonio más natural acompañados por profesionales conocedores de nuestro entorno

#### OCTUBRE 2018

**ANNA** Domingo 14  
Ruta de las Fuentes y los Gorgos.  
5,06 km. Dificultad media.  
2 horas y 30 minutos.

**CHELLA** Domingo 21  
Ruta del Abnulkador y Playa Salvaje.  
7,6 km. Dificultad moderada  
Fácil. 2 horas.

**BOLBAITE** Domingo 28  
Ruta subida a las "Bahillas" por el Rincón.  
8,48km. Dificultad fácil.  
2 horas y 30 minutos aprox.

#### NOVIEMBRE 2018

**NAVARRÉS** Domingo 4  
Ruta de los Chorradores  
9,06 km. Dificultad fácil. 2 horas y 30 minutos.

**QUESA** Domingo 11  
Ruta de los Charcos  
8,12 km. Dificultad fácil. Duración 3 horas y 30 minutos aprox.

**BICORP** Domingo 18  
Ruta del Barranco Moreno.  
8,69 km. Dificultad fácil.  
3 horas y 30 minutos.

**MILLARES** Domingo 25  
Ruta del Barranco del Nacimiento.  
4,3 km. Dificultad difícil. 3 horas.

#### DICIEMBRE 2018

**ESTUBENY** Domingo 2  
Ruta de la Cabreñá.  
8 km. Dificultad fácil.  
Unas 3 horas.

- Todas las rutas son gratuitas.
- Todas las rutas comenzarán a las 09:30 h, desde los lugares indicados.
- Estar 15 minutos antes del comienzo de la ruta 09:15 h.
- El desplazamiento hasta el inicio y final, corre a cargo del visitante.
- Recomendamos llevar: Almuerzo, agua, gorra, protección solar y ropa y calzado cómodo.
- La organización no se hace cargo de posibles daños.
- Inscripciones a través del correo electrónico de las oficinas de turismo de Anna o de Quesa, o llamando a la oficina de turismo de Quesa.
- La programación podrá sufrir modificaciones, en función de las inscripciones, en función de las incidencias de la meteorología.
- Los menores deberán ir acompañados de un adulto.



#### INSCRIPCIONES

Anna: [anna@turismo.net](mailto:anna@turismo.net)  
Quesa: [quesa@turismo.net](mailto:quesa@turismo.net)  
Teléfono al 962256142  
Para la ruta de Navarrés los participantes podrán inscribirse en el Ayuntamiento de Navarrés

**NOTA DEL EDITOR:** Recuperamos esta noticia, pese al tiempo transcurrido, porque es un buen ejemplo del interés de municipios vecinos a Cortes por encontrar utilidad turística y cultural a su patrimonio forestal.

Lamentablemente, en Cortes de Pallás y pese a las inmensas posibilidades con que contamos en este sentido, no se ve una política municipal de explotación y puesta en valor de nuestra interesante botánica.

El investigador e historiador local, Miguel Aparici, ya renombró en su día al Sendero de la Cortada como "Ruta Cavanielles" (que ha alcanzado gran éxito excursionista) para que pudiera servir como eje de un sendero botánico. Lejos de ello, se han colocado unas estacas indicadoras que están dedicadas particularmente a los pájaros y sabido es que los pájaros no se están allí quietos esperando a que se les vea; cosa que sí ocurre con los pinos, carrascas, sabinas, arces, enebros, jaras, romeros, aliagas, brezos, madroños, palmitos, espartos, tomillos, almeces, nogales, zarzas y

# CONSULTA DE SEVERINO PARDO

Al profesor **Alfons Vila** debo la localización de la siguiente curiosa “CONSULTA AGRÍCOLA” a la sección correspondiente del diario LEVANTE (órgano de Falange), en los años 40 de nuestra postguerra.

La realiza el cortesano **Severino Pardo Pérez**, personaje local de quien aún quedan amplios recuerdos entre los vecinos más mayores de Cortes de Pallás.

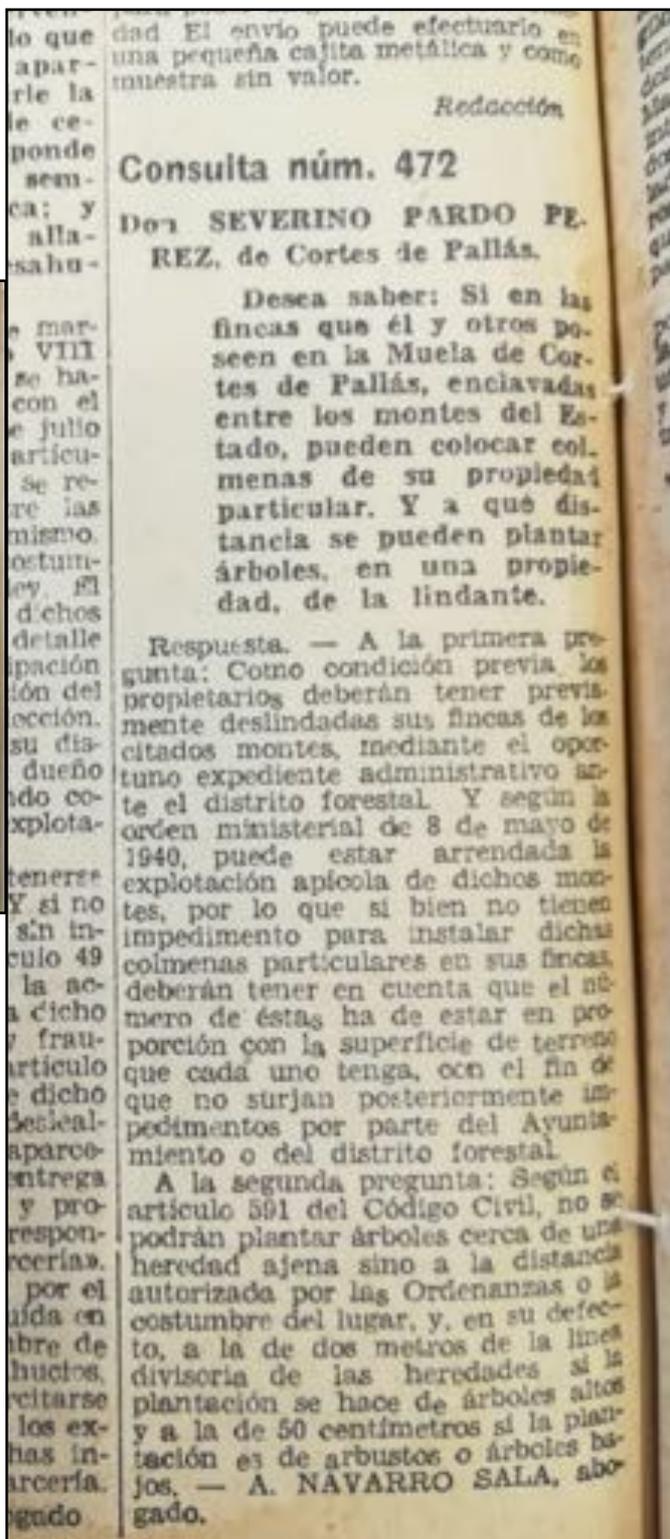
Para llegar a escribir una carta al diario, en busca de una respuesta “legal” (el Consultorio Agrícola lo gestionaba el abogado A. Navarro Sala), los dos temas por los que se pregunta -*colocación de colmenas en campos propios y plantación de arboles en limite de campos*- debieron de haber motivado más de una discusión entre vecinos.

Diario LEVANTE, viernes 21 de abril de 1944,

CONSULTORIO AGRÍCOLA.

Consulta núm. 472.

Don SEVERINO PARDO PÉREZ, de Cortes de Pallás.



**Desear saber: Si en las fincas que él y otros poseen en la Muela de Cortes de Pallás, enclavadas en entre los montes del Estado, pueden colocar colmenas de su propiedad particular. Y a qué distancia se pueden plantar árboles, en una propiedad, de la lindante.**

Respuesta.- A la **primera pregunta**: Como condición previa los propietarios deberán tener previamente deslindadas sus fincas de los citados montes, mediante el oportuno expediente administrativo ante el distrito forestal.

Y según la orden ministerial de 8 de mayo de 1940, puede estar arrendada la explotación apícola de dichos montes, por lo que si bien no tienen impedimento para instalar dichas colmenas particulares en sus fincas, deberán tener en cuenta que el número de éstas ha de estar en proporción con la superficie de terreno que cada uno tenga, con el fin de que no surjan con posteriormente impedimentos por parte del Ayuntamiento o del distrito forestal.

A la **segunda pregunta**: Según el artículo 591 del Código Civil, no se podrán plantar árboles cerca de una heredad ajena sino a la distancia autorizada por las Ordenanzas o la costumbre del lugar, y, en su defecto, a la de dos metros de a línea divisoria de las heredades si la plantación se hace de árboles altos y a la de 50 centímetros si la plantación es de arbustos o árboles bajos.- **A. NAVARRO SALA, abogado.**

## PACO LORENTE Y FOTO PANORÁMICA DE CHIREL

Mi pequeña aportación al tema del castillo, una fotografía panorámica interactiva que hice hace varios años desde la torre. Y desde la que se ven los restos de la obra.

La excursión formó parte de un día muy completo. Subir La Cortada hasta el depósito, por la mañana. Tomar fuerzas en Venta Gaeta. Y rematar la tarde con Chirel.

Sí nos sorprendió que todo el material parecía estar abandonado. Supongo que en seis años no debe haberse movido de ahí.

Es mi segunda visita, la anterior sería entre los 80 y 90, haciendo una ruta de Cebrián. Hice fotos en papel. Daré una ojeada a ver si encuentro el pack y hay algo interesante.

<http://www.panorama360.es/es/pano/CortesPallasCastilloChrel> FOTO: **Paco Lorente**.



## LA NAVIDAD POR CORTES DE PALLÁS



**MONTANDO LAS LUCES EN LA FACHADA DE LA IGLESIA (GRÚA DE “EL TATI”)**

**PARA PONERSE EN CONTACTO CON ESTE BOLETÍN Y SU EDITOR:**

e-mail: [aparicinavarro@telefonica.net](mailto:aparicinavarro@telefonica.net) - móvil: 696 627 481

# RESCATANDO ANTIGUAS NOTICIAS (y 5)

Por **Fidel Pérez Barberá**, *Cronista Oficial de Millares*.

Con esta entrega ponemos, momentáneamente, final al capítulo de antiguas noticias referidas a Millares que hemos recopilado de diversos medios de comunicación escritos.

*LA REPÚBLICA Diario Federal. Madrid.  
Martes, 26 de mayo de 1891. AÑO VIII. Núm.  
2279. P. 3*



*Sobre el pueblo de Millares (Valencia) descargó hace pocos días una horrorosa tormenta que arrasó por completo toda la vegetación de aquel término municipal á consecuencia del huracanado viento y gran cantidad de granizo de regular tamaño.*

*No recuerdan los nacidos (dice una carta de Millares) una cosa parecida, puesto que en algunos puntos alcanzó el granizo una altura de medio metro, quedando envueltos entre el mismo, triturados por completo, los cereales, que se hallaban espigando, y arrasando también igualmente los viñedos, que presentan el mismo aspecto de cuando se hallaban recién podados.*

*¡Qué porvenir se nos espera más aterrador!. Por todas partes desolación, y en perspectiva el hambre con toda su desnudez horrible.*

*No queda más recurso á estos míseros habitantes que la emigración, abandonando sus terrenos, yermos actualmente, en busca de trabajo donde ganarse el pan de sus familias, puesto que por el año actual ya han recolectado todas las cosechas pendientes.*

*Además, como si la Providencia se hubiera cebado con este mísero término, son incalculables además los terribles efectos de la lluvia torrencial y nunca vista que siguió á la tormenta, y que en muy pocos minutos destruyó el trabajo acumulado de varios años, arrastrando todas las tierras en la mayor parte de los campos y destrozando calzadas [márgenes], vallas y demás, a beneficio de las cuales se podía con trabajo conseguir un cultivo en este escabroso terreno.*

**NOTA:** Tremendo episodio meteorológico que sumó sus efectos a los producidos por la epidemia de cólera del año anterior, y de la que dimos cumplida cuenta en las páginas 14 y 15 del Boletín número 75, publicado en el mes de agosto del presente año.

*LA VOZ. Madrid. Miércoles, 31 de mayo de 1922. AÑO III. Núm. 600. Pág. 2*

*Un crimen por rivalidades amorosas.*

*VALENCIA 31 (2 t).- En el pueblo de Millares riñeron por rivalidades amorosas Salvador Galdón Yust [Lluch], de veintiún años, y Eduardo Galdón Sáenz [Sáez],*

*de diez y ocho, y resultó muerto este último de un golpe de azadón en la cabeza.*

*El agresor se presentó a las autoridades y ha sido encarcelado.*

NOTA: Encontrado el apunte de la defunción en el Archivo Parroquial.

*LA ÉPOCA. Madrid. Miércoles, 20 de abril de 1932. AÑO 84. Núm. 26821. P. 3*

*LOS CONFLICTOS SOCIALES.*

*Continúa la huelga de electricistas de Valencia.*

*VALENCIA 19.- Continúa la huelga en el segundo salto de la Hidroeléctrica Española en el pueblo de Millares.*

*Ayer tarde fue impedido por los huelguistas el paso por aquél de camiones pertenecientes a la Compañía, y el contratista y el personal del primero fue silbado, en vista de lo cual, esta mañana se destacó una compañía de Ingenieros para vigilar la central y otras obras, desplazando de ellas a la Guardia Civil a los pueblos y las carreteras. Además, de repetirse estas agresiones serán detenidos los que forman el Comité de huelga.*

NOTA: Situación insólita en esta población, tradicionalmente agrícola, y que como consecuencia de la llegada del ingente número de trabajadores para la construcción de la central hidroeléctrica, trajeron la “novedad” de las huelgas obreras, fenómeno desconocido hasta la fecha por estas latitudes.

*LA VOZ. Madrid. Lunes, 20 de febrero de 1933. AÑO XIV, Núm. 3792. Pág. 12*

*EN EL PUEBLO DE MILLARES*

*Se desprende un peñasco, aplasta varias casas y de ellas van extraídos seis cadáveres*

*VALENCIA 20 (3'30 t.).- En la población de Millares se ha desprendido un peñón, que fue a caer sobre unas barracas habitadas por varios obreros. Hasta ahora van extraídos seis cadáveres y se supone que hay algunos más sepultados entre los escombros. En el Gobierno Civil no han facilitado más detalles de esta catástrofe.*

Nota: En las páginas 4 y 5 del BOLETÍN núm. 37, correspondiente al mes de junio de 2015, y bajo el título “**LAS ROCAS MORTALES DE MILLARES**”, se dio amplia y detallada información de este infortunio, tomada de las páginas del diario LAS PROVINCIAS, de Valencia, de fechas 21, 22, 23 y 25 de febrero de 1933, donde se explicaba que, debido a los efectos del fuerte temporal, con lluvias muy intensas, se había producido un desprendimiento de unos 1200 m<sup>3</sup> de rocas, “que sepultó varias chabolas y con ellas a numerosos obreros que allí se habían refugiado”.



# HUELLAS DE LA MEZQUITA DE CORTES

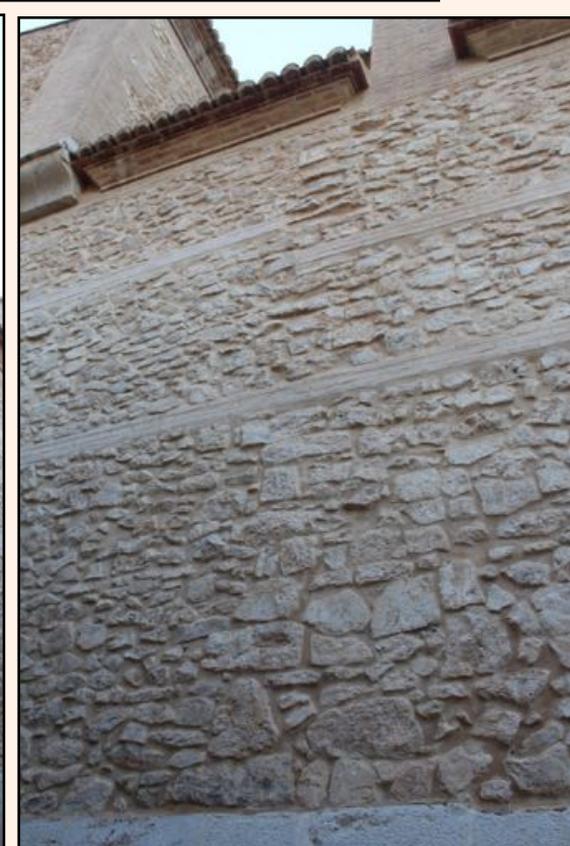


Cuando, a veces, he comentado que Cortes de Pallás tuvo cuatro mezquitas (**Cortes, Ruaya, Bugete y Otonel**) algunos cortesanos me han mirado entre extrañadas e incrédulos

Cuando en un número de este Boletín publiqué fotos de los restos (escasos) decorativos de la mezquita que hallé en el “barranquillo” de Ruaya, nadie pareció darle importancia.

Pero a mí siempre me ha interesado el tema de las mezquitas cortesanas y he escrito sobre el **retablo** que San Juan de Ribera encargó al afamado pintor Zariñena para la mezquita que había sido reconvertida en iglesia en la aldea de Otonel, para acristianar a sus moradores moriscos.

Y siempre he pensado que la mezquita central estuvo en el solar que hoy ocupa la iglesia parroquial, pues por delante (N.) baja una mina o “vaguada” de aguas, detrás (S.) se conserva el callejón “morisco” de la **calle de la Talega** y por levante (E.) venía la **acequia** que valía para abluciones.





Pero resulta que Rosalía y yo hemos invitado, recientemente (el sábado 29 de septiembre, día de mi 65 cumpleaños), a visitar Cortes a nuestro amigo **Julio Badenes** y su esposa Chelo.

Julio es el **Cronista Oficial de El Puig y de Puebla de Farnals, profesor y un consumado investigador** de los monumentos medievales y modernos y publica enjundiosos y críticos artículos en el diario **“Levante”** de Valencia.

Ese día estuvimos en los mejores puntos del término y acabamos con un paseo por el callejero morisco cortesano. Que comenzamos por la calle del Reloj, calle Alta... para venir al encuentro de la iglesia por la parte de arriba y trasera.

Me sorprendió la sorpresa que se llevó mi amigo el Cronista Badenes al ver la estructura eclesial por su espalda. Con el volumen saliente, del cuadrilátero del templo, que conforma el lugar donde se halla la sala trasera del altar mayor; a modo de “chepa”.

El vio, enseguida una estructura previa, que fue razonando según le dábamos la vuelta por la **calle del Balsón** (*salientes de muro disimulado, apertura cegada...*) y confirmó al llegar a la fachada (*con el zócalo tallado de distinta antigüedad y una primera parte de torre campanario retranqueada y “cortada” de borduras por el retablo que conforma la fachada principal*).

Julio apuntó, inmediatamente, a “restos” de una previa iglesia; que, en parte, se reaprovechó por la actual y que, sin duda, ya estaba sobre el solar de la mayor mezquita cortesana.

Y señaló el zócalo pétreo de la **casa del Barón** como restos de la torre musulmana de defensa que suele existir en las plazas, junto a las mezquitas (**FOTOS Y TEXTO: M. Aparici**).

# FALLECIÓ JOAQUÍN SÁEZ MERINO

Por **Fidel Pérez Barberá**, *Cronista Oficial de Millares*.

**Fundador, junto a su hermano Manuel, de la marca “LOIS”.**

El día 21 de diciembre falleció en Valencia, donde tenía su domicilio, a los 90 años de edad **Joaquín Sáez Merino**. Nacido en enero de 1928 en Millares (Valencia), era el menor de los tres hijos del matrimonio formado por Vicente y María Julia.



Casó también en Millares con Carmen Martínez en el año 1956 y, fruto de este matrimonio son sus tres hijas (María del Carmen, María Jesús y María Julia) y un hijo (Joaquín).

En lo profesional merece ser recordado por su espíritu emprendedor y por poseer una clara visión de negocio.

Los inicios de su trayectoria empresarial tienen lugar en la pequeña tienda familiar, cuando ven, tanto su hermano como él, que lo que más se demanda por parte de la clientela son los productos textiles.

Ello les anima a comprar un telar de segunda mano y comienzan a fabricar sus propias telas con las que hacer pantalones y camisas ayudados por miembros de su propia familia.

Pero fijándose en la moda que por los inicios de la década de los años 60 del pasado siglo traían los turistas que nos visitaban, orientaron su producción hacia la confección en “denim”.

Así es como nació la incipiente “**CONFECCIONES SÁEZ MERINO**” comercializando la ropa con la marca **Lois**. El resultado es conocido por todos: vertiginoso crecimiento del negocio, especialmente en las décadas 70 y 80, llegando a instalar sus prendas vaqueras en la totalidad del mercado europeo, americano y japonés.

En 1976 los dos hermanos deciden dividir la empresa quedándose Manuel el mercado español y Canadá, mientras que Joaquín asume el resto y crea “**TYCESA**” (Textiles y Confecciones Europeas, S. A.) que comercializó también las marcas **Alton**, **Old Chap** y **Río Grande**.

Su éxito comercial y económico les llevó a ser reconocidos por el **Financial Times** como los cuartos principales fabricantes mundiales de ropa vaquera, solo por detrás de **Levi Strauss**, **Wrangler** y **Lee**.

Joaquín, hombre de trato afable y cordial, disfrutaba en sus cortas visitas a su pueblo natal de la compañía y la conversación con sus viejos amigos y conocidos de la localidad, además de degustar las excelencias de la rica gastronomía local, especialmente los gazpachos y el arroz con hierbas.

Transmitimos, pues, nuestras más sinceras condolencias a sus familiares y allegados por la pérdida de tan insigne personaje, el cual siempre supo llevar por todo el mundo con orgullo y satisfacción el nombre de su Millares natal. Descanse en paz.



# CERRO AGRÁS EN “deceroadoce”



El **Volcán Cerro de Agras** es el único volcán que se puede visitar sin restricciones en la Comunidad Valenciana. Los especialistas estiman que posee un extraordinario valor científico y didáctico, y está considerado como el único afloramiento volcánico reciente de la comunidad autónoma.

El **Volcán Cerro de Agras** tiene una altura de **527 metros de**

**altitud** y su característica más visible es la expulsión de CO<sub>2</sub> (anhídrido carbónico) y CH<sub>4</sub> (metanol), a través de una cámara magmática instalada en la profundidad que desprende burbujas de gas hacia el manantial de Hervideros de Cofrentes, donde a finales del siglo XIX se construyó el Balneario de Hervideros, que recibe esta denominación por la forma de salir el agua del manantial, ya que parece que el agua está en plena ebullición.

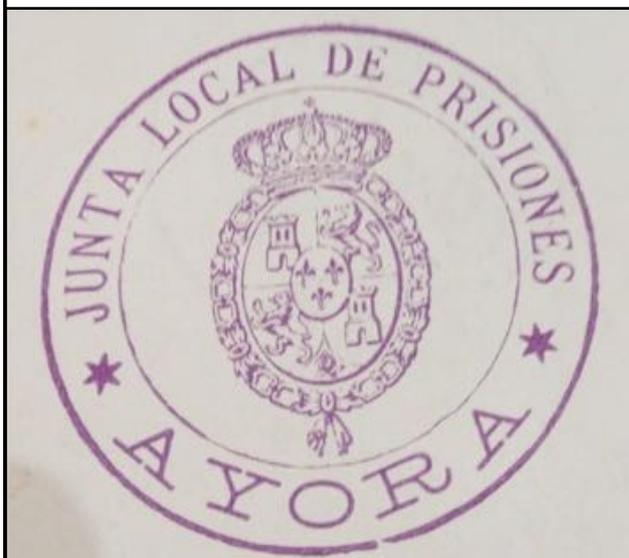
En la cima se encuentra una caldera alargada, que tiene una anchura de 80 metros por 200 metros de longitud, formada por rocas basálticas grisáceas, de estructura vacuolar, con abundantes fenocritales de olivino. En el Cerro de Agras, podemos distinguir dos clases de lavas. Los especialistas aseguran que data del Cuaternario, con lo que tiene **una antigüedad de entre 2,6 y 1 millón de años**. Tenía tres chimeneas, la que actualmente se visita, que es la de Cerro de Agras, además de las del Castillo de Cofrentes y el Pico del Fraile.

**Para llegar** debéis seguir la carretera N- 330 desde Cofrentes, en dirección Requena. Tras cruzar el puente sobre el río Cabriel y ascender una pendiente hay unas señales indicadoras, y el

volcán queda a nuestra izquierda llegando a una explanada donde dejar el coche. Ya sólo nos queda seguir las indicaciones de la ruta señalizada para llegar al volcán.



(Publicado en Internet por: **DECEROADOCE**. Primera guía gratuita de ocio familiar de la Comunidad Valenciana).



Con mi agradecimiento a **Isabel Pozo**, profesora y siempre inquieta colaboradora de este Boletín. Fotos de los catálogos de venta (modelos para elegir...) de las empresas de confección de sellos de caucho y metálicos; que guardaba su padre **Ángel Pozo Zayas**. Corresponden a los inicios del siglo XX.